

Spring Moon



[Spring Moon 下载链接1](#)

著者:Bette Bao Lord

出版者:HarperTorch

出版时间:1990-12-15

装帧:Mass Market Paperback

isbn:9780061001055

At a time of mystery and cruelty ... in an ancient land of breathtaking beauty and exotic surprise ... a courageous woman triumphs over her world's ultimate tragedy.</p>

Behind the garden walls of the House of Chang, pampered daughter Spring Moon is born into luxury and privilege. But the tempests of change sweep her into a new world -- one of hardship, turmoil, and heartbreak, one that threatens to destroy her husband, her family, and her darkest secret love. Through a tumultuous lifetime, Spring Moon must cling to her honor, to the memory of a time gone by, and to a destiny, foretold at her birth, that has yet to be fulfilled.</p>

作者介绍:

美籍华人女士包柏漪是原美国驻华大使温斯顿·洛德的夫人。她因用英文写了《春月》一书而成为一位引人注目的华裔女作家。

包柏漪祖籍浙江省宁波市。父亲包新弟是毕业于上海交通大学的工程师，曾任职于南京政府的资源委员会。母亲方婉华出生于安徽桐城的名门望族。包柏漪1938年11月3日出

生于上海，姐妹3人，她是老大。1946年包新弟移居美国，随后包氏一家也赴美国定居。1960年包柏漪在马萨诸塞州的塔夫特大学弗莱彻法律与外交学院攻读硕士学位，与同班同学温斯顿·洛德交往相爱。1963年两人结为伉俪。

洛德毕业后分配在美国国务院工作。他同包柏漪结婚后，曾一度被禁止接触有关中国的事务。洛德在美国国务院工作多年，经历了肯尼迪、约翰逊、尼克松、福特、卡特、里根等几任总统。曾担任过对外关系委员会主席和国务卿亨利·基辛格的远东事务特别助理。1971年，他曾随同基辛格从巴基斯坦秘密飞来北京，促成了尼克松总统的首次访华。1985年，洛德被任命为美国驻华大使。

其实，在包柏漪成为美国驻华大使夫人之前，她早就在海内外的华人社会中颇有名气了，原因在于她用英文写作了一部长篇小说——《春月》。

《春月》是一部描写中国题材的小说，书中的主人翁春月是出生在苏州一个封建专制家庭的女子。作者以她为主线，描写了一个老式家庭五代人的悲欢离合。作品人物众多、情节曲折、文笔流畅、寓意深刻。故事从光绪五年写到1972年，时间跨度将近一个世纪，从一个侧面反映了中国近代社会漫长岁月的动荡和变迁，堪称为一幅历史画卷。在这部长篇小说中，作者显示了自己既通晓中国近代历史，熟悉中国风俗习惯，又能熟练地遣词用句，安排情节，塑造人物的才华。

包柏漪以全部的精力创作《春月》这部作品。1973年，她35岁时第一次回中国大陆访问，在那次旅行中她听到了许多有关她祖先的故事，看到了她故乡亲属的生活，孕育了写作《春月》的动机。为了写作这部小说，她看了许多有关中国的书籍和材料，常于夜深人静时伏案创作至黎明。初稿出来后，又一遍遍地修改，用了整整六年时间才完成这部小说。1984年，《春月》由美国的哈泼公司出版。这本书一炮打响，出版后立即引起美国文坛轰动，成为美国最佳畅销书之一。美国《出版家周刊》称之为“中国的《乱世佳人》”，迄今，《春月》在美国已发行了200多万册，并被译成二十多种文字在世界各地发行。

包柏漪女士说：“我虽然在美国长大，但我还是一个中国人。美国的读者不了解中国，思想方法、风俗习惯也不一样。我描述中国人的生活是为了帮助他们了解中国，增进中美人民的友谊。”她用优秀的作品完成了这个夙愿。

除了《春月》外，包柏漪还写了不少作品。她的处女作《第八个月亮》也是一本关于中国题材的小说，于1963年在美国纽约出版。

目录:

[Spring Moon 下载链接1](#)

标签

小说

包柏漪

女性

作家

评论

找了本81版初版的读，书底是作者大幅肖像，容貌和文笔都比Amy Tan高不知道哪去了

在中国旧时大家族中长大的春月经历的一切。

#春月#读完了，前面的章节好看一些，后面的估计没有一手资料，写得就相对脸谱化。倒是想读她的自传了，包柏漪的生辰八字不是一般的好。

A novel about a Chinese family so elegantly written!

英文写的一个充满中式美感的故事，哭着笑着，仿佛跟着苏州的张家五代人经历了晚清到文革各种vicissitudes.

最打动我的是春月和叔叔的恋情。传统思想不能接受的不伦，发生在他们身上却有一种 delicate beauty，有可遇不可求，可及不可留的凄凉美。故事里几乎每个人都在make sacrifice, for the principles upheld, for dignity of being a person, for the honour of the clan.

[Spring Moon 下载链接1](#)

书评

这是我最喜欢的一本小说之一，文笔优美雅致，译者吴世良是英若诚的夫人。译文精美贴切，读来仿佛进入春月温馨美好的内心世界徜徉。虽然描写的是战争背景下的不伦之恋，但是感觉干净而纯洁，两人之间相爱却不能相守的缠绵而惆怅的爱情令人感慨却不得不心生祝福。整本读完，丝毫...

读了好长时间 但一直没有中断 读到一半的时候才发现这本小说原是用英文写成的
后来又经过专人编译才是我现在所看的模样 字里行间所见之处 无不文优美流畅
诗意图然 有机会的话真想读读英文原版 看看作者原本抒发情感与落笔生花的妙处所在
不过在这里还是想赞叹一下译者 感谢...

一个女人的命运，一个国度的命运，一个时代的命运！无论你是谁，都逃脱不了历史的
变迁～唯有在特殊的时代里做真实的自己！或对或没有，没有答案～“春月”真正令我
流泪的故事！一个女人的命运，一个国度的命运，一个时代的命运！无论你是谁，都逃
脱不了历史的变迁～唯有...

今天第一次上豆，想想输入哪个词来寻找同类呢？便想起了这本书。没想到，还有这么
多人像我一样喜欢、惦记着这本书。

《春月》已经有十几年历史了，那时我正在上大学，读了不知道多少遍。但工作后几经
搬迁，不知是遗失了还是躺在哪个不愿开封的箱子里。多年来，每每想起她，都能...

《春月》，不曾读作者包柏漪的英文原著，无法与中文版比较。英若诚的译文有一种做
旧的韵味，是那个时代的特有质感。新式与旧式的行文，如同当时并存的国内外思想，
像水溶入水中。

人载时代，时代载人，流动着一个个家族的兴替。眺望这个时代，它在变，人却不变。
身不由己的席...

1. “你的心如果从来不碎的话，春月，你又怎么知道你有一颗心呢？心总是碎了，长好
，又碎，又长好，就像昼夜昏晓一样，循环不已，千古如斯。”

2. “你不算小了，应该明白我们的东西什么也不归自己。” 3.

碧空无云，一天星斗。花园的墙外有人吹笛。 4. “小宝，我知道你是个好孩...

一直以来，关于女性题材的小说都是文学创作者传道命运观、生命观的叙事秘器。每每
经历于社会变革或思想启蒙之时代，对于女性在小说中的命运往往被作者寄予某种想象
的隐喻，因而其结果总是格外的令人唏嘘。

长篇小说《春月》是美国华裔女作家包柏漪用英文所创作诸多...

开篇 被摧折的梅花 第一章，西风 1. 族长

平和的长子，有七年西方生活学习的经历，跳出固有视角，中西贯通地看待现实。 2.

维新新观念与旧传统的较量。族长似乎没能取得胜利。3. 飞鞋
大伯与小侄女气场相合。春月迅速积累知识的时期，大伯返朴归真，小天地中忘却烦忧。
。（沈…

回国休假收拾书柜，发现走前买的许多新书都没看。这本书装帧极美，卖相极佳。本来如果存在英文原版，现在的我是绝对不会看中译本的，但一看序言里介绍说译者非常下功夫（i.e.不断与原作者沟通译文），又得到原作者极大肯定，再加上我读英文速度相对中文极慢，这么个纯休闲的题…

先说说作者和译者吧。

作者包柏漪出生在1938年。我特意去查了一下，那一年年初著名的“南京大屠杀”刚刚结束，日本的傀儡政权在华成立，国民政府奋力抗战，新四军在南昌成立。国外也不太平，德国入侵了奥地利。法国还在踢世界杯的时候，蒋介石下令掘开花园口黄河大堤以阻挡日军…

我是来说说吴世良的，著名导演英达的母亲，也是这部小说的中文译者。

吴世良的翻译是对这部小说的再创造。英文好的人多得是，翻译成中文并把中文这门语言运用到文学的高度，必须有深厚的素养才做得到。

之前关于吴世良的所闻只有一件。那是在《我爱我家》刚播出时，英若诚谈英…

第一眼便被书的封面装帧吸引了，一个温婉女子的侧脸和背影，一轮淡淡圆月的光环，一抹清新的绿色封腰配上显眼的文字，素雅之中有些闪耀的光亮。这是一部有点绵长却谈不上精彩的小说，讲述了一个江南的女子在大历史背景下所经历的命运，时间的跨度从清光绪年间一直到上个世纪…

小学三年级是我阅读量激增的时候，非常重要的一年。那年我们从旧城搬到新城，住进了单元房，有了成套的家具。我已经完成了启蒙，没有其他爱好，因为条件差也没有上

兴趣班，放学回来完成作业，在大人回家做饭以前，就是我看书的空挡。
一开始我看的是妈妈给我买的儿童读物，寓言...

终于利用空闲的时间，翻完了《春月》，靠四百页的书，竟然有三十六万字，信息量大，良心出版社啊。当然一本书的好坏不能以字数评判，甚至和字数没有一毛钱关系。不过这确实是本好书。
之前看过林语堂的《京华烟云》，可能先入为主了，这本书给我的感觉和《京华烟云》很像，同样...

其实刚开始看内容还是很吸引我的，那种旧中国时期浓浓的氛围，但是不知道为什么，到了中后段就越发觉得像是流水账，东写写西写写，有点摸不着头脑，看着也累，200多页我就没看下去了，感觉就像已经结局了但是后面又扯了好多索然无味的东西。有点小小的失望。

[Spring Moon 下载链接1](#)